

ПАПКА ГОСТЯ

GUETS DIRECTORY

Нас выбирают лучшие!

ДОРОГОЙ ГОСТЬ !

От имени всех сотрудников и от себя лично приветствую Вас в легендарном «Роял», одном из самых лучших отелей в России. Благодарим Вас за выбор нашего отеля. Надеемся, Вам у нас понравится. Гостиница «Роял» открыла свои двери для Вас и предоставляет первоклассное обслуживание.

Мы стремимся создать наилучшие условия для Вашего комфортного пребывания.

Команда отеля приложит все усилия, чтобы Вы чувствовали себя желанными Гостями. Надеемся, что «РОЯЛ» станет Вашим «домом вдали от дома». Мы будем рады, если и в следующий свой приезд в Новокуйбышевск, Вы выберете наш отель. Желаем Вам всего наилучшего, увезите с собой только приятные впечатления о Новокуйбышевске и гостинице «Роял» С уважением и наилучшими пожеланиями. Команда Отеля «Роял».

Забронировать номер и узнать о специальных акциях Вы всегда можете на нашем сайте

www.royal63.ru а также по тел.: +7 937 064 63 63

Присоединяйтесь к нам в социальных сетях! [HOTEL ROYAL NSK](#)

#отельроял #гостиницароял

#роялотель #отельНСК #можетвроyal

#отельnsk #хучувроял

DEAR GUEST !

On behalf of all the staff and myself, I welcome you to the legendary Royal, one of the best hotels in Russia. Thank you for choosing our hotel. We hope you enjoy your stay.

The Royal Hotel has opened its doors to you and provides first-class service.

We strive to create the best conditions for Your comfortable stay

Our team will make every effort to make you feel welcome. We hope that ROYAL will become your "home away from home". We will be glad if

you choose our hotel on your next visit to Novokuibyshevsk.

We wish you all the best, and we hope that you will have a pleasant experience in Novokuibyshevsk and the Royal Hotel.

With respect and best wishes,

The Royal Hotel team. You can always book a room and find out about special promotions on our website. www.royal63.ru , and also by phone: +7 937 064 63 63

Join us on social media! [HOTEL ROYAL NSK](#)

#ROYALnskHotel #royalhotel #royalnsk
#hotelroyal #royalNovokuibyshevsk
#RoyalNovokuibyshevsk

ПРАВИЛА ПРЕДОСТАВЛЕНИЯ.....	4.....	RULES OF ACCOMMODATION
ГОСТИНИЧНЫХ УСЛУГ		
ИНФОРМАЦИЯ ОБ ОТЕЛЕ.....	5	HOTEL INFORMATION
МЕРОПРИЯТИЯ.....	10.....	EVENTS
RESTAURANTS, BARS		
РЕСТОРАНЫ, БАРЫ, РАЗВЛЕЧЕНИЯ.....	1.....	ENTERTAINMENT VENUES
УСЛУГА «БУДИЛЬНИК».....	14.....	INSTRUCTIONS FOR SETTING UP A WAKE UP CALL»
ДОСТУП В ИНТЕРНЕТ.....	17	INTERNET ACCESS
ТЕЛЕВИДЕНИЕ	19.....	IN-ROOM TV SERVICE
НЕСКОЛЬКО ВАЖНЫХ МОМЕНТОВ.....	20.....	OTHER IMPORTANT INFORMATION
ПРАВИЛА ПОЖАРНОЙ БЕЗОПАСНОСТИ.....	21	FIRE SAFETY POLICY
ВИРТУАЛЬНЫЙ ПОМОЩНИК.....	23.....	VIRTUAL ASSISTANT
КОНТАКТЫ.....	24.....	CONTACTS

ПРАВИЛА ПРЕДОСТАВЛЕНИЯ ГОСТИНИЧНЫХ УСЛУГ

Для размещения в Отеле Гостю необходимо предъявить личность, документ, полностью оплатить весь период удостоверяющий его и проживания.

При заселении Служба приема и размещения выдает Карту Гостя», подтверждающую заключение Договора на оказание услуг.

«Карта Гостя» содержит

- Фамилию, имя Гостя
- Сведения о предоставляемом номере
- Сроки проживания

В целях безопасности вход в номерной фонд отеля осуществляется только по «Карте Гостя».

Приглашенные Гостем лица могут находиться номерном фонде отеля с 08:00 до 22:00.

Пребывание приглашенных лиц с 22:00 до 08:00 разрешается только при их регистрации в отеле в установленном порядке.

Общее количество проживающих Гостей в номере не должно превышать количеству забронированных мест в номере, исключение составляет проживание детей до 6 лет.

Полная версия «Правил предоставления гостиничных услуг» находится в Службе приема и размещения и здесь:

www.royal63.ru

RULES OF ACCOMMODATION

Accommodation at the hotel provided after a Guest has presented an appropriate identification document and paid for their anticipated length of stay in full. During check-in, the Reception Desk will issue a Guest Card» that acts as a binding Contract and outlines the hotel services to be provided.

«Guest Card» includes:

- The Guest's surname and given names
- Information about the room provided
- The length of stay

For security reasons, the entrance to the hotel's residential area provided only by presentation of the « Guest Card».

People invited by a Guest can be in the hotel room from 8 a.m to 10 p.m.

Stay of invited people from 10 p.m. to 8 a.m.

allowed only upon their registration at the hotel in the established order.

The total number of Guests in the room must

not exceed the number of bed-places.

Children under the age of 6 can stay in the room free of charge.

The full version of the «Rules of Accommodation»

is available at the Reception Desk and here: www.royal63.ru

ИНФОРМАЦИЯ ОБ ОТЕЛЕ

HOTEL INFORMATION



Режим работы отеля – круглосуточный

Hotel operating hours – 24 hours



Время заезда - 14:00

Check-in - 2 p.m.



Время выезда - 12:00

Check-out - 12 noon



Ранний заезд и поздний выезд Гостя возможны при наличии свободных номеров

Early check-in and late checkout are subject to availability of rooms



Если Вы хотите продлить время проживания, пожалуйста, предупредите Администрацию до 10:00 даты выезда, позвонив по телефону +7 937 064 63 63

If you wish to extend your stay then please call the ReceptionDesk before

10 a.m. on «+7 937 064 63 63»



Доводим до Вашего сведения, что курение **ЗАПРЕЩЕНО** во всех номерах отеля и на всей территории!

Smoking prohibited in all rooms and areas of the Cosmos Hotel!



Служба информации.....внутренний тел. +7 937 064 63 63

Information Service internal, hotel number «+7 937 064 63 63»



Пожарная охрана.....тел. 112

Fire Brigade internal, hotel number «112



Служба безопасности тел. +7 937 064 63 63, доб. 7

Security Guards hotel number «+7 937 064 63 63, доб. 7»



УБОРКА НОМЕРОВ

Уборка номеров производится с 9:00 до 18:00. Если Вы хотите изменить время уборки Вашего номера, пожалуйста, позвоните нам по номеру телефона.

HOUSEKEEPING

Room cleaning carried out from 9 a.m. until 6 p.m. and, if you would like to change this time, then please contact the Information Desk. dial, hotel number



УСЛУГА «БУДИЛЬНИК»

Позвоните, пожалуйста, по номеру телефона и сообщите нам.

WAKE-UP CALL.

Please call the phone number and let us know

БАГАЖ



Если Вам нужно оставить на время Ваш багаж в отеле, рекомендуем воспользоваться услугой хранения, обратитесь на ресепшн.

LUGGAGE.

If you need to leave your luggage at the hotel for a while, we recommend that you use the luggage storage service. Please contact the reception desk.

ЗАБЫТЫЕ ВЕЩИ



О забытых вещах Вы можете узнать обратившись на ресепшн к дежурному Администратору или в Службе приема и размещения отеля. Личное имущество Гостей, забытое в номере, хранится в отеле в течение 3 месяцев.

LOST & FOUND. You can find out about forgotten items by contacting the reception desk or the hotel's Reception and Accommodation Service. Guests' personal belongings left in their rooms are stored at the hotel for a period of 3 months.

ИНДИВИДУАЛЬНЫЙ СЕЙФ

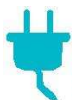


Индивидуальные Гостевые сейфы для хранения ценностей доступны не для всех категорий номеров, уточняйте в Службе приема и размещения отеля. Услуга бесплатная.

SAFE DEPOSIT BOX FOR INDIVIDUAL USE

Individual guest safes for storing valuables are not available for all room categories. Please check with the hotel's Front Desk for more information. The service is free of charge.

НАПРЯЖЕНИЕ ЭЛЕКТРОСЕТИ



220В Розетка в ванной комнате предназначена только для электробритв.

POWER OUTLETS.

The voltage for all power outlets is 220V.

ГЛАЖКА ОДЕЖДЫ



На каждом этаже отеля имеются места для глажки одежды, где Вы можете воспользоваться утюгом и гладильной доской.

IRONING

There are ironing facilities on every floor of the hotel, where you can use an iron and an ironing board.

ФЕН

Если Вам необходим фен, обратитесь Ресепшн.



HAIR-DRYER

If you need a hairdryer, please contact the reception

АВТОМАТЫ С ПИТЬЕВОЙ ВОДОЙ (пурифайеры)

В отеле имеются автоматы с питьевой водой на каждом этаже. Услуга бесплатная.

WATERCOOLERS (purifier)

The hotel has water dispenser with drinking water on each floor. The service is free.



ТАКСИ

Вы можете заказать такси по номерам

тел.: +7 84635 6 26 26

тел.: +7 84635 5 55 55



TAXI

You can order a taxi by phone number

tel.: +7 84635 6 26 26

tel.: +7 84635 5 55 55

ПОДКЛЮЧЕНИЕ К WI-FI FREE СЕТИ ГОСТИНИЦЫ «РОЯЛ»



Как пройти идентификацию абонентам МТС?

В списке сетей Wi-Fi на своем устройстве выбрать сеть Royal_Wi-Fi подключиться к ней

В браузере введите адрес любого <http://> сайта – откроется страница идентификации

Введите номер своего мобильного телефона. После ввода нажмите на кнопку «Далее»

В ответ придет SMS с кодом, введите полученный код и нажмите кнопку «Войти»

Можно пользоваться Интернетом

Почему нужно проходить идентификацию?

Согласно Постановлению Правительства РФ №758 от 31 июля 2014 года и

Постановлению Правительства РФ №801 от 12 августа 2014 года доступ в сеть Интернет

через публичные Wi-Fi-точки приравнен к доступу через пункты коллективного

пользования и требует обязательной идентификации пользователей. Идентификация

осуществляется путем достоверного установления абонентского номера, назначенного

пользователю в соответствии с договором об оказании услуг подвижной

радиотелефонной связи, заключенным с оператором связи.



ПЛАТНЫЕ ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ УСЛУГИ

Самое необходимое Вы можете приобрести у дежурного

Администратора

Зубной набор / Бритвенный набор / Шапочка для душа / Расческа / Халат (прокат) /

Тапочки (одноразовые) / Сетевой адаптер / Кондиционер для волос / Косметический

набор / Рукавичку для обуви / Гель для стирки в капсулах / Набор средств гигиены /

Внеочередная замена постельного белья (1 комплект)

ADDITIONAL PAID SERVICES

You can purchase the most necessary items from the on-duty Administrator.

Dental kit / Shaving set / Shower cap / Hairbrush / Bathrobe (rental) / Slippers / AC adapter /

Hair conditioner / Cosmetic set / Mittens for shoes / Washing gel in capsules / A set of

hygiene products / Extraordinary replacement of linen (1 set)

ПРАЧЕЧНАЯ

Для стирки/глажения Ваших вещей заполните, пожалуйста, квитанцию-заказ,

поместите вещи в пакет и обратитесь к дежурному администратору на ресепшн.

LAUNDRY

To wash/iron your clothes, please fill out the order receipt, place the clothes in a bag, and ask the receptionist for assistance.

ПИТАНИЕ

Хотите угостить Ваших деловых партнёров, отметить важное событие, или же просто приятно отдохнуть .

К Вашим услугам заказ горячего питания, со стоимостью услуг Вы можете ознакомиться на сайте гостиницы, в разделе прайс на услуги или на ресепшн.

Так же общая кухня, где Вы можете воспользоваться всем кухонной утварью и заняться самостоятельно созданием блюд.

Ваш любимый кофе или чай, а может быть просто бодрящий фреш будут приготовлены быстро и прямо в Вашем присутствии.

nutrition

Do you want to treat your business partners, celebrate an important event, or just have a nice rest? You can order hot meals, and the cost of services is available on the hotel's website in the service price section or at the reception. There is also a shared kitchen where you can use all the kitchen utensils and create your own dishes.

ВНИМАНИЕ! ВРЕМЯ ЗАВТРАКА С 7-00ч. ДО 10-00ч.; УЖИН С 16-00ч. ДО 20-00ч.

НЕСКОЛЬКО ВАЖНЫХ МОМЕНТОВ

Мы заботимся о комфорте каждого Гостя отеля «РОЯЛ», поэтому просим Вас обратить внимание на несколько моментов, очень важных и для Гостей, и для Администрации гостиничного комплекса.

- Покидая номер, обязательно убедитесь, что дверь номера закрыта надлежащим образом
- Ни в коем случае не предоставляйте свой номер другому лицу, даже если Ваше проживание полностью оплачено
- Гость несёт персональную ответственность за ущерб инвентарю или оборудованию гостиничного комплекса, причинённый гостем или его посетителями
- Мы будем вынуждены отказать в размещении тем гостям, кто, проживая у нас ранее, грубо нарушал правила проживания в отеле, не заботился о покое других гостей, нанёс ущерб имуществу гостиничного комплекса.
- Мы будем благодарны за все Ваши предложения, которые помогут нам повысить качество нашего сервиса, исправить или устранить недостатки. Обращайтесь к администратору или по телефону гостиницы и все Ваши замечания будут немедленно переданы руководству отеля.

We wish to ensure a comfortable and relaxing stay for every Guest of the Royal Hotel, which is why we ask you to pay Attention to the following:

- When leaving your room, please make sure that your door is shut properly
- It is violation of hotel policy to pass on your room key to another person even if you have fully paid for your accommodation
- Guests are personally liable for any damage caused to the hotel's interior or chattels, including any on-site equipment. Guests are personally responsible for visitors they bring on site and any resultant damages that may be caused by those visitors
- We will have to refuse accommodation to any guest(s) who, while staying with us previously, have grossly violated hotel policies during their stay, seriously disturbed other guests or caused any damage to hotel property. We will be grateful for all your suggestions that will help us improve the quality of our service, correct or eliminate shortcomings. Please contact the hotel receptionist or call the hotel, and all your comments will be immediately passed on to the hotel management.

ПАМЯТКА О ПРАВИЛАХ ПОЖАРНОЙ БЕЗОПАСНОСТИ ДЛЯ ПРОЖИВАЮЩИХ В ГОСТИНИЧНОМ КОМПЛЕКСЕ

Уважаемый Гость! Просим Вас соблюдать правила пожарной безопасности:

- Не пользуйтесь в номере электронагревательными приборами (электрическими чайниками, утюгами, кипятильниками)
- Покидая номер, выключайте телевизор, лампы освещения
- Не накрывайте включенные торшеры и настольные лампы предметами из горючего материала
- Не проносите в номер пожароопасные вещества и материалы.



**ДОВОДИМ ДО ВАШЕГО СВЕДЕНИЯ, ЧТО КУРЕНИЕ
СТРОГО ЗАПРЕЩЕНО НА ВСЕЙ ТЕРРИТОРИИ ОТЕЛЯ!**

Smoking prohibited in all rooms and areas of the Cosmos Hotel!

Важно: Если вы впервые в отеле «Роял», обратите, пожалуйста, внимание на расположение выходов и лестниц.

Мы настоятельно рекомендуем записать, где находятся пожарные выходы.

Напоминаем: План-схема эвакуации размещен на внутренней стороне входной двери Вашего номера и в гостевых холлах.

В случае пожара в Вашем номере:

- Немедленно сообщите о случившемся дежурному администратору, по тел. 112(сотовый)
- Покиньте опасную зону и действуйте по указанию Администрации или представителей Пожарной охраны
- Пользуйтесь при эвакуации выходами на лестничную клетку, следуя указаниям стрелок в гостевых холлах гостиничного комплекса. Выход обозначен как «Exit»



SMOKING IN ALL HOTEL IS STRICTLY PROHIBITED!

IMPORTANT: If you are staying in our hotel for the first time, we strongly recommend making a note of where the fire exits are located. Please be advised that the fire escape routes shown on the interior side of the door in your room and in the guest halls beside the elevators.

Гостиница

Роял

Адрес: [446201, Самарская обл., г.Новокуйбышевск, ул. Карбышева, д.5](#)

Тел: +7 937 064 63 63

e-mail: info@роял63.рф

Сайт: Роял63.РФ



Карбышева, 5 дом

Гостиница

Самарская область

1 км